

N°132  
NOV  
2008

# Sassenage

en pages

[www.sassenage.fr](http://www.sassenage.fr)



## Solidarité

La cohésion sociale, le handicap  
et le grand âge : trois priorités  
pour redonner le sourire



**Impôts**  
Quelques  
clés de lecture  
P. 11



**Circulation**  
Quand ça déborde  
chemin du Drac  
P. 13



**Economie**  
Tisser du lien  
en un clic !  
P. 16



## Sassenage en pages

Magazine d'informations  
de la Ville de Sassenage  
N° 132 novembre 2008

**Rédaction :** Hôtel de ville  
1, place de la Libération  
BP 31 - 38360 Sassenage  
0 810 038 360\*

**Directeur de la publication :**

Christian Coigné

**Rédactrice en chef :**

Géraldine Ferronato-Sgarra

**Conception graphique :**

Duilio Cusani, service communication

**Rédaction :**

Christelle Bingert, Julie Fernandez (stagiaire),

Géraldine Ferronato-Sgarra, Nathalie Monnet,

Michelle Petrizelli

**Impression :** Imprimerie des Deux-Ponts

**Photos :**

Michelle Petrizelli, Service communication, DR

**Mise en page :**

Duilio Cusani, Géraldine Ferronato-Sgarra,

Nathalie Monnet, Michelle Petrizelli

**Distribution :**

Mairie de Sassenage

**Tirage :** 5 200 exemplaires  
**Dépôt légal :** à parution - ISSN n° 1273 - 7070  
**Imprimé sur papier certifié PEFC,**  
**issu des forêts gérées durablement**

**Mairie**

1, place de la Libération

BP 31 - 38360 Sassenage

Tél. : 0 810 038 360

Fax : 04 76 53 52 17

Mél : [mairie@sassenage.fr](mailto:mairie@sassenage.fr)

Site internet : [www.sassenage.fr](http://www.sassenage.fr)

Ouverte du lundi au jeudi de 8h à 12h  
et de 13h30 à 18h, le vendredi  
de 8h à 12h et de 13h30 à 17h.

Etat civil : de 8h à 12h et de 13h30 à 17h30,  
le vendredi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h.  
Permanence le samedi matin de 8h30 à 11h30.

**Le Maire en direct**

mél : [ccoigne@sassenage.fr](mailto:ccoigne@sassenage.fr)

secrétariat du maire, 04 76 27 85 36

secrétariat des élus, 04 76 27 48 63

**Centre technique municipal**

4, rue Pierre de Coubertin

• **Services techniques**

Ouvert du lundi au jeudi de 8h à 12h

et de 13h30 à 18h, le vendredi de 8h à 12h

et de 13h30 à 17h.

Fax : 04 76 26 85 65

• **Urbanisme**

Ouvert au public le lundi de 8h à 12h et de

13h30 à 18h et du mardi au vendredi de 8h à 12h.

Fax : 04 76 26 85 65

**Police municipale**

Place de la Libération

Du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h

à 20h, et les samedis de 8h à 12h.

Tél. : 04 76 53 01 11 ou 06 08 99 08 88

Un seul numéro de téléphone pour  
joindre les services de l'état civil,  
scolaire, culturel, des sports,  
enfance-éducation, techniques,  
urbanisme et CCAS :

**N°Azur 0 810 038 360**

PRIX APPEL LOCAL

## ► Edito

**N**ous ne sommes pas égaux devant les caprices de la vie. Certains cumulent les « galères » tandis que tout sourit aux autres. Des « publics » aux destins a priori éloignés qu'il ne faut cependant pas opposer, et d'ailleurs, plutôt que de blâmer les seconds, mieux vaut souhaiter le meilleur aux premiers, et tout bonnement « se serrer les coudes ». D'autant que personne n'est à l'abri...

La solidarité n'est donc pas un vain mot, c'est même plutôt un état d'esprit, un mode de vie et de pensée que le CCAS se fait un devoir de porter plus encore qu'il ne l'a fait jusqu'à ce jour.

Changer les mentalités sur « ces catégories sociales qui ne se mélangent pas », ce handicap qui dérange, ce grand âge qu'on admet mal... Une ambition affichée, et des actions qui se voit dans le dossier « Une solidarité solidement chevillée », pages 6 à 9.

Solidarité avec la nature aussi, en page 12, pour vous donner quelques « ficelles » en matière d'écocitoyenneté et de développement durable, tandis que dès la page suivante, la rubrique Proximité vous dévoile toute l'actualité qui « se joue » dans votre quartier ou pas très loin, sans oublier de vous donner par ailleurs des nouvelles des conseils de secteur, en gestation avancée...

Pour le reste, feuillotez... et vous verrez ! A vos marques, prêt, lisez !

La rédaction



### ◀ PATURAGE À SASSENAGE

Non, Sassenage n'est pas une terre de transhumance, et encore moins un plateau de pâturage comme il en existe encore de très beaux juste au-dessus, dans le Vercors.

Cette brebis broute sereinement l'herbe du parc Sasso Marconi avant de se donner... en spectacle !

Elle accompagnait en effet le cirque qui a fait une courte halte sur la commune mi-octobre.

**Écriture.** Jean-Jacques Maupetit, auteur de nouvelles récompensé par deux fois cette année

# Bonnes nouvelles à Sassenage

**Sassenageois depuis un an, Jean-Jacques Maupetit s'est largement fait remarquer lors de sa participation au concours de nouvelles organisé début 2008 par l'atelier d'écriture de La Vallière.**

**Une passion récente, et un exercice de style qui lui réussit plutôt bien puisqu'il a également fait partie des dix lauréats du concours de nouvelles du Dauphiné Libéré cette année, dont la remise des prix a eu lieu le 16 octobre.**

**O**riginaire de Saint-Etienne, Jean-Jacques Maupetit débute sa carrière professionnelle comme ingénieur aux mines de La Mure. Il y reste de 1974 à 1984, période durant laquelle il rencontre son épouse. Ensuite, ils partent en région parisienne, à Saint-Germain en Laye, où il assure les fonctions de DRH dans une

**« Jean-Jacques se décrit comme un impressionniste de la plume »**

entreprise industrielle. Rien ne le prédestine alors à écrire un jour, même si dans sa vie professionnelle, travailler la paraphrase lui plaît. Tout commence réellement lorsqu'il quitte son emploi dans le cadre d'un plan de pré-retraite et qu'il participe, par goût de l'écriture, à des concours de nouvelles en 2007 à Paris et Le Pecq (Yvelines). Pour le premier, il n'est pas sélectionné, mais pour celui de Le Pecq, avec « Il fait pourtant si froid », il obtient rien moins que le premier prix !

Pour lui, écrire des nouvelles plutôt que des romans lui semble plus aisé car le nombre de caractères étant limité, il n'a pas l'impression de devoir se perdre dans l'histoire pour faire des pages, chose qu'il reproche parfois à certains romans, et le fait de s'inscrire à des concours de nouvelles lui apporte un cadre, une date limite qui organise son travail.

Amoureux des espaces verts, son épouse et lui décident de quitter la région parisienne pour se rapprocher de leurs racines natales, et c'est Sassenage qui les séduit, par sa proximité avec Grenoble et la nature. Alors, lorsque Jean-Jacques prend connaissance, dans Sassenage en pages, du concours de nouvelles de l'atelier d'écriture de La Vallière, il décide d'y participer.

Le thème imposé sur le Furon l'inspire immédiatement, car grands amateurs de balades en nature, son épouse et lui l'ont déjà longé à maintes reprises. Ensuite, son retour récent d'un voyage à Venise, et le souvenir d'un ancien restaurant abandonné près du Furon ont fait le reste... La trame de sa nouvelle « Le gondolier » était déjà toute tracée.

Car en effet, Jean-Jacques se décrit comme



un impressionniste de la plume, même s'il précise qu'il travaille directement sur son ordinateur, dans lequel les futurs personnages ou lieux de ses prochaines nouvelles y figurent sûrement déjà, comme par exemple ce couple de personnes âgées qui, main dans la main, a croisé son chemin.

Gageons qu'un jour Jean-Jacques Maupetit sera sur les présentoirs des bonnes librairies ! ■

## ► CV Express

**Nom :** Maupetit

**Prénom :** Jean-Jacques

**Age :** 58 ans

**Statut :** pré-retraité

**Ecrivain préféré :** Plusieurs !

Maupassant, Joseph Conrad, « mais je positionnerais Marcel Aimé en numéro un. »

**Roman préféré :** « La guerre de la fin du monde », de Mario Vargas Llosa.

**Lectures du moment :** « L'Africain », de Jean Marie Le Clezio, et « Romans noirs », de Jean-Patrick Manchette.

## ► Questions d'actu

**Ecrivez-vous seulement pour vous ou pour le plaisir ?**

Pour les deux, j'aime écrire sur des sujets qui m'ont touché et j'essaie, à travers mes nouvelles, de faire partager ces émotions. J'aime observer les gens et je me laisse absorber par les impressions que m'évoquent

certaines situations. Afin de ne pas les oublier, je les saisis sur mon ordinateur car elles alimenteront un jour une de mes histoires.

**Quel sujet d'actualité pourrait vous inspirer ?**

Les problèmes environnementaux pourraient

laisser imaginer un cataclysme. Il me plairait d'écrire sur un « monde d'après » qui parlerait du monde d'avant la catastrophe.

**Vous faire éditer est-il à l'ordre du jour ?**

C'est un de mes projets. Mais pour l'instant, avec mes six nouvelles, le recueil serait trop maigre !



▼ **SUCCES CHAUD POUR ASTOR.** Vendredi 26 septembre, la soirée tango argentin au Théâtre en Rond fait frissonner plus d'un spectateur ! Le couple de danseurs, accompagné de deux musiciens, embrase une salle acquise à la cause argentine...



▲ **LES SOIREES DU CHATEAU.** Pour une première, c'est plutôt une réussite ! Le nouveau concept lancé depuis la rentrée par le Château de Sassenage a du succès. L'idée est pourtant simple mais il fallait y penser : une soirée culinaire thématique. Après le cochon le 26 septembre, la cuisine des Alpes le 17 octobre, rendez-vous le 20 novembre pour le Beajolais\* !

\* A consommer avec modération, bien entendu !

▼ **LE JAPON SI PRES DE NOUS.** Pour Lire en fête, la médiathèque a joué le carte niponne cette année : de nombreux ateliers, une démonstration de judo, une exposition de kimonos et même un spectacle attirant à la fois jeunes enfants et adultes. Ci-contre, un atelier origami animé par Nami Okizawa, et une confection de bouquets Ikebana dans la tradition, par Nicole Dineur, Grand maître Ikebana de l'école Sogestsu de Tokyo, rien de moins !



▲ **LA DANSE DE L'EVEIL.** Jeudi 9 octobre, le Relais assistantes maternelles proposait un atelier danse qui ne manquait pas de faire se trémousser les bambins ! La halte-garderie proposait aussi une animation d'éveil corporel en octobre, qui sera de nouveau présentée les 6 et 13 novembre de 10h30 à 11h30.



## ◀ MANGER AUTREMENT.

Au multi-accueil, la semaine du goût a pris des couleurs ! Chaque jour de la semaine était dédié à l'une d'entre elle. Mercredi 15 octobre, le vert était à l'honneur dans les assiettes ! L'occasion de faire découvrir de nouvelles saveurs.



▲ **REUNION LUDIQUE.** Le club temps libre a réuni près de 60 adhérents jeudi 16 octobre pour jouer au loto. Les heureux gagnants sont repartis avec des jambons, une pendule, un poste radio et de nombreux autres lots.

### ▼ ROULER POUR UNE BONNE CAUSE.

Les cyclos ont encore frappé fort pour ces Virades de l'Espoir organisées à Sassenage samedi 27 septembre. Plus de 200 participants ont permis de reverser la coquette somme de 1600 euros pour la lutte contre la mucoviscidose.



▲ **POUR L'AMOUR DU HOCKEY.** Mardi 30 septembre, le troisième étage de la mairie était pris d'assaut par les collégiens de la ville. Ils étaient invités, à concurrence de 50 personnes, à retirer des places pour le match de hockey du 7 octobre opposant les Brûleurs de Loups à Briançon en coupe de la ligue.

### SEX AND THE CITY VERSION GRECE ANTIQUE. ►

Le Théâtre ne disposant que de 360 fauteuils, vous étiez donc nombreux à manquer Lysistrata samedi 11 octobre ! Cette pièce d'Aristophane, mise en scène de façon insolante et coquine par Benoît Kopniaeff, propose une réflexion sur la place des femmes en politique... Déjà ! Pour faire cesser la guerre, elles décident de faire la grève totale du sexe pour faire revenir leur mari... Et ça marche !



▲ **LA FAMILLE DANS SON ESPACE.** Lundi 20 octobre, l'Espace familles était inauguré (voir dossier page 7) en présence de l'équipe : Eliane Bonjean, la coordinatrice, ainsi que les animatrices, les agents polyvalents, la psychologue et une stagiaire en alternance. Toutes auront à cœur de satisfaire les attentes des personnes en demande.



▲ **DE MAIN DE MAÎTRE.** Pour faire courir près de 630 collégiens mercredi 22 octobre, l'organisation était réglée au millimètre par Véronique Piergiovanni, principale du collège, accompagnée de six professeurs de sport, une infirmière et ses élèves secouristes, et des parents venus nombreux encourager leurs enfants !



# Une solidarité solidement chevillée

L'individualisme aurait-il de beaux jours devant lui ?

Cette question, au-delà d'être volontairement provocante, est malheureusement le reflet d'une réelle préoccupation. La société actuelle est déjà un terrain propice à ne penser qu'à soi. Alors en cette période de morosité ambiante, cette tendance pourrait bien s'en trouver exacerbée, mettant encore un peu plus à mal la solidarité sociale. Et c'est justement là que s'exprime toute la complexité de la société actuelle. On pense à soi avant de penser à son prochain, et on en oublie finalement l'essentiel, que « l'union fait la force ». Un adage qui prend tout son sens en situation de conjoncture instable.

En effet, quand « les temps sont durs », certains équilibres qu'on pensait solides peuvent se voir quelque peu ébranlés, et ceux qui pensaient que « ça n'arrive qu'aux autres » se retrouvent face à leurs fragiles certitudes. On prend alors conscience que personne n'est à l'abri d'un « accident de la vie ». Et dans ces moments difficiles, on a plus que jamais besoin de son prochain.

Ah, la nature humaine ! Devoir toujours composer avec ses contradictions...

L'utilisateur du CCAS<sup>(1)</sup> n'a donc pas de « profil-type », contrairement à ce que certains pourraient se plaire à penser. Quiconque, à un moment ou à un autre de sa vie, peut effectivement être amené à devoir compter sur la solidarité sociale.

Une solidarité qui est donc désormais à appréhender dans sa plus large acception, et à plusieurs niveaux. Bien que les populations fragilisées, âgées ou présentant un handicap demeurent le « cœur de cible » de l'aide et de l'accompagnement assurés quotidiennement par le CCAS, ce dernier se doit de s'ouvrir au reste de la population pour devenir l'outil d'une solidarité qui tend à le faire évoluer en véritable centre social, au service de tous.

Dans cet esprit, on ne parle ainsi plus, à Sassenage, d'une élue déléguée à telle ou telle « catégorie de population »,

**« La solidarité est ce sentiment qui pousse les hommes à s'apporter une aide mutuelle »**



▲ Atelier de français à l'Espace familles

mais bien d'une élue chargée des solidarités. Et les mots ont toute leur importance. On ne stigmatise plus, on englobe sans plus faire désormais la moindre différence...

C'est seulement dans l'organisation des services du CCAS en pôles qu'apparaissent ces « différences », pour identifier clairement les domaines d'intervention et les

interlocuteurs. Rien de plus...

Le nouvel Espace familles inauguré le 20 octobre se charge du reste : assurer cette cohésion et cette transversalité porteuses de solidarité... ■

(1) Centre communal d'action sociale

## ► Trois questions à...

### Nathalie Jamois adjointe chargée des solidarités

#### Quelle est exactement l'étendue de votre délégation ?

Elle est vaste ! Elle couvre la quasi-totalité des services du CCAS, sauf la petite enfance, soit le logement, l'aide sociale légale, la prise en charge des personnes fragilisées, âgées ou présentant un handicap...

Bref, mon champ d'intervention est important, et ma feuille de route l'est donc tout autant !

#### Justement, quels sont vos objectifs ?

Ma réponse va certainement vous surprendre mais mon premier objectif est de faire évoluer l'image du CCAS : ne plus penser qu'il est un lieu « réservé » aux personnes en situation difficile ou qui font face à un accident de la vie, mais en faire un véritable espace de vie, où toutes les couches sociales se retrouveraient autour de moments d'échanges. La démarche est d'ailleurs amorcée avec l'Espace familles.

Bien évidemment, il ne s'agit pas de détourner le CCAS de sa mission première



– l'accompagnement des personnes fragilisées – mais bien de tout mettre en œuvre pour qu'il ne soit plus seulement limité à cette seule dimension.

Personne n'est à l'abri d'un accident de la vie, et pour moi, il est essentiel de ne pas « stigmatiser » les gens par rapport à une difficulté qu'ils connaîtraient à un moment donné de leur existence. Venir au CCAS ne doit pas être mal vécu, ou en tout cas ça ne doit pas être une difficulté de plus à vivre, notamment par rapport au regard des autres.

#### Concrètement, quels sont les dossiers qui vous occupent prioritairement en ce moment ?

Et bien justement l'Espace familles, inauguré

le 20 octobre et amené à monter en charge très rapidement pour jouer son rôle de facilitateur d'échanges et de contacts. Je suis aussi concentrée sur le handicap, avec le souci de lui assurer une meilleure prise en compte.

Dans le cadre de la réorganisation des services du CCAS, un pôle lui est d'ailleurs consacré à part entière ; pôle qui intègre un personnel concerné par le handicap pour faire un diagnostic avisé des faiblesses de notre environnement, mieux appréhender les difficultés qui nous échapperaient en tant que valides, et ainsi leur apporter les solutions adéquates. Un beau projet que nous portons pour effacer les différences... Enfin, le grand âge est aussi au cœur des mes préoccupations, et l'éhpad<sup>(1)</sup> nous offre justement des perspectives intéressantes de collaboration pour accompagner nos aînés dans leur fin de vie.

(1) Établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes

Nathalie Jamois assure des permanences le vendredi après-midi au CCAS, sur rendez-vous : 1 avenue de Valence, 04 76 26 34 90.

## ► En résumé

Parce que les solidarités constituent un vaste sujet, et pour éviter un éparpillement du propos, ce dossier se consacrera essentiellement à l'Espace familles, au handicap et aux personnes âgées, en écho aux priorités énoncées par l'adjointe dans son « Trois questions à... ». Bien évidemment, le reste de l'activité du CCAS n'en est pas oublié pour autant, et un Sassenage en pages ultérieur ne manquera pas de « boucler la boucle ».



## Espace familles. Echanges et ressources pour les familles, mais pas seulement !

# Un lieu de vie pour tous

**Q**u'on ne se méprenne pas. Malgré son nom, l'Espace familles n'est pas le pré carré des familles.

Tous les publics ont en effet leur place dans ses murs (ancienne crèche, 1 avenue de Valence). Mieux, c'est même l'objectif poursuivi : faire se rencontrer des Sassenageois de tous horizons qui n'auraient peut-être pas l'occasion de se croiser ailleurs, dans d'autres circonstances...

Rien de tel qu'un petit tour du côté du numéro 1 de l'avenue de Valence pour se faire une idée précise de ce qu'est concrètement l'Espace familles. Mais en attendant votre virée sur place, voici la définition trouvée pour le présenter : « C'est à la fois un lieu et un concept où activités régulières et ponctuelles tendant à créer des liens sociaux et intergénérationnels, rompre l'isolement, favoriser l'entraide,

l'échange et le partage de savoirs... Bref, c'est un espace pour tous ! »

Au service de cet espace unique, « nous sommes quatorze, bénévoles et stagiaires inclus », précise la coordinatrice de l'Espace familles, par ailleurs conseillère en économie sociale et familiale, avant d'insister sur « la grande variété des informations et animations programmées qui sont en lien direct avec la vie quotidienne » ; une variété qui illustre parfaitement cette volonté de tout mettre en œuvre pour favoriser cette ouverture aux autres et ce partage des (pré)occupations de tous les jours (lire en page 8). ■



## ► En pratique

L'Espace familles regroupe en un même lieu les activités jusqu'alors proposées par des dispositifs et/ou des lieux distincts : Lair (lieu d'accueil, d'information et de ressources), ludothèque, maison Notre-Dame, distribution alimentaire...

### DES ACTIVITÉS RÉGULIÈRES

Initiation à l'informatique le mardi de 9h à 12h (par tranche d'une heure), repas des séniors et personnes isolées le mardi de 12h à 14h15, jeux de société ou découverte de loisirs créatifs le mardi de 14h30 à 16h30, atelier « Français, vie quotidienne » le jeudi de 14h à 16h, et atelier « Remue-méninges » le vendredi de 14h à 15h30.

### DES ACTIVITÉS PONCTUELLES

#### NOVEMBRE

**Jeudi 13** de 9h30 à 17h : « Bienvenue à la retraite », une information proposée par la caisse régionale d'assurance maladie, sur invitation

**Vendredi 14 et samedi 15** : bourse aux jouets et déguisements

**Jeudis 20 et 27** : révision du code de la route pour les personnes ayant plus de vingt ans de permis de conduire (8 €/personne)

**Vendredi 28** à 20h : soirée jeux familiale « Insectes en tout genre » par la ludothèque (1 €/pers.)

#### DÉCEMBRE

**Mardi 9** de 9h à 12h et de 14h à 16h : information sur la vaccination

**Mercredi 10**, après-midi : la ludothèque fête Noël (avec ses adhérents)

**Mardi 16**, de 17h15 à 19h : l'unité « accueil occasionnel » fête Noël (avec « ses » enfants et parents)

**Mercredi 17**, de 15h à 17h : la halte-garderie Mélusine fête Noël (avec « ses » enfants et parents)

**Vendredi 19** à 17h : le relais assistantes maternelles fête Noël (avec « ses » enfants, parents et assistantes maternelles)

**Mardi 23** de 14h à 17h : Animation parents-enfants sous forme d'ateliers créatif et de cuisine (enfants de + de 6 ans)

### ET DES PROJETS VARIÉS POUR 2009...

**Renseignements et inscriptions :** Espace familles, CCAS, 1 avenue de Valence, 04 76 26 34 90.

**Personnes âgées. La nouvelle directrice de l'éhpad impulse de nombreux projets !**

# Les séniors dans l'action

**N**icole Golanczyk est arrivée le 2 août aux commandes de l'éhpad. Très préoccupée par le bien-être de ses résidents, elle explique : « *Ils sont nos clients, ils paient pour recevoir des soins et de l'attention, d'autant plus que ce sont des personnes fragiles* ».

Sa démarche est limpide : l'ensemble des pensionnaires a besoin de sérénité, de douceur et de gaieté. A l'équipe de tout mettre en œuvre pour les leur apporter.

## Une entreprise collective

La période difficile de l'entrée en fonctionnement de la résidence, qui tient compte de l'objectif premier de sécurisation physique et matérielle de ses occupants, s'efface progressivement pour laisser place à la construction de projets. Et des idées, personne n'en manque. Nicole Golanczyk est à l'écoute des familles et du personnel. Mais elle l'est avant tout des souhaits des personnes fragilisées par l'âge et la maladie. Selon les possibilités qui s'offrent à la résidence, et des partenariats possibles, les résidents ont désormais un choix diversifié. « *Nous proposons des animations pour tous au sein du lieu de vie, ainsi que des moments privilégiés qui permettent de satisfaire des envies individuelles* », précise la directrice.

Grâce à l'acquisition d'un véhicule, des pensionnaires ont pu se rendre à l'après-midi contes proposée à l'église Notre-Dame des Vignes le 12 octobre, ou redécouvrent simplement les joies du marché le vendredi matin. En outre, une démarche d'ouverture de la résidence vers l'extérieur est initiée. Un après-midi de lectures de poèmes a eu lieu avec des élèves de l'école Vercors le 21 octobre. Emotion et curiosité étaient au rendez-vous. Le 22, la résidence proposait un après-midi festif en compagnie des familles des résidents et du personnel. Une occasion pour ces mamies et papas de jouer au scrabble avec leurs petits-enfants ! Dans un tout autre registre, des associations proposent des moments de détente comme la chorale de l'UNRPA qui envisage de venir chanter début novembre. Enfin, les services de la Ville ne sont pas en reste puisque la ludothèque prête des jeux, et la médiathèque des livres.

L'ouverture étant le maître-mot, Nicole Golanczyk est donc favorable à la présence des familles lors des sorties et activités de leurs aînés, et encourage la venue de personnes bénévoles qui souhaiteraient donner un peu de leur temps. « *Chacun doit trouver sa place* » conclut-elle. ■



▲ Nicole Golanczyk en compagnie d'une résidente et d'un membre de sa famille



# Handicap : une priorité pour Sassenage

**Selon le secrétariat national aux personnes handicapées, il y aurait globalement 5,5 millions de personnes handicapées en France, dont 85 % des situations survenant après 16 ans.**

**C'est le cas de Karine Cantalloube, Sassenageoise de 31 ans récemment recrutée au centre communal d'action sociale (CCAS).**

**A** 15 ans, après la découverte du syndrome qui la fait souffrir depuis quelques années, une neurofibromatose de type 2<sup>(1)</sup>, les études de Karine sont bouleversées. Elle arrive à les achever à force de courage et de détermination. Mais tout s'enchaîne : l'incompréhension de quelques professeurs, voire l'indifférence de certains employeurs indécis. La recherche d'un emploi s'avère tout aussi douloureuse. D'un point de vue personnel, le regard des gens la perturbe : « *la difficulté réside dans le fait que je suis dans les deux mondes : pour les valides je suis handicapée, et vice versa* ».

Soucieuse de mettre en application la loi du 11 février 2005<sup>(2)</sup> qui porte sur l'égalité des chances des personnes handicapées, la Ville crée en juin 2007 une commission extra-municipale sur l'accessibilité aux personnes handicapées. Afin de poursuivre dans ce sens, un poste dédié au handicap est envisagé. C'est lors d'une rencontre avec la jeune femme que le maire, conquis par sa ténacité, son expertise sur le sujet et son savoir-faire, lui propose de prendre en main la mission handicap de la Ville.

Aujourd'hui, Karine Cantalloube a un emploi de fonctionnaire stagiaire et s'en réjouit : « *Avoir un emploi pour une personne qui connaît le handicap, c'est très important. Je n'y croyais plus, c'est arrivé à un moment où je ne m'y attendais pas* ». Sa prise de fonction au CCAS a été facilitée

par la mise à disposition d'outils adaptés : une souris et un clavier spéciaux, un amplificateur de téléphone et un fauteuil. Elle est heureuse, et n'est pas avare de sourires.

## « J'ai toujours voulu aider les gens »

En lien avec les services techniques de la Ville, Karine animera la commission sur l'accessibilité qui comprend plusieurs personnes atteintes d'un handicap, et réalisera un diagnostic des espaces publics.

« *Elle fera part de son analyse et des mesures à mettre en place* », indique Benoît Ravix, directeur général des services de la Ville. « *Quand on est porteur d'un handicap, on se rend compte de l'utilité des aménagements spécifiques* » poursuit-elle. Avant même de débiter son travail de prospective, elle fait déjà remarquer que les places de stationnement réservées de la mairie sont trop éloignées de l'entrée. « *En tant que valide, nous n'avons pas le même point de vue qu'une personne fragilisée par le handicap*, précise Benoît Ravix, *sa pratique des espaces publics est différente.* »

Karine Cantalloube sera l'interlocuteur des personnes handicapées à Sassenage : les soutenir, les aiguiller dans leurs démarches et leurs projets d'avenir. « *Je connais la majorité des structures sur l'agglomération qui agissent dans ce sens.* »

Enfin, elle aura à mener une réflexion sur la prise en compte du handicap dans la vie quotidienne et sur le recrutement en mairie afin de favoriser l'accès à un emploi ou à un stage de personnes atteintes d'un handicap. C'est une grande première en matière d'intégration pour la Ville de Sassenage. Un premier pas dans une

démarche où d'autres services seront associés, comme la direction de l'aménagement urbain qui se prépare à recevoir un stagiaire sous peun. ■

(1) La neurofibromatose de type 2 est une maladie génétique touchant environ une personne sur 50 000. La maladie est caractérisée par un développement de tumeurs bénignes au niveau du système nerveux central.

(2) La loi du 11 février 2005 affirme le droit à la compensation des conséquences du handicap. C'est son objectif central et son aspect le plus novateur par rapport à la loi du 30 juin 1975. Compensation est un terme qu'il faut entendre en un sens très large : la compensation consiste à répondre aux besoins de la personne en situation de handicap et de sa famille, qui n'ont pas à supporter les charges occasionnées par cette situation, et elle vise à assurer l'accès de l'enfant, de l'adolescent ou de l'adulte handicapé aux institutions ouvertes à l'ensemble de la population, et son maintien dans un cadre ordinaire de scolarité, de travail et de vie.

Un site complet sur le handicap : [www.handicap.gouv.fr](http://www.handicap.gouv.fr)



## ► Expression politique

### Groupe de Rassemblement de Gauche

#### Pour des solidarités non-partisanes

Naître, grandir, se marier à Sassenage et être contraint de s'exiler dans une autre commune, faute de logements aidés suffisants, est-ce la solidarité ?

Les chiffres du ministère sont sans appel, la proportion du nombre de logements imposés par la loi de solidarité et de renouvellement urbain est tombée à 7,7%, contre un peu plus de 8% précédemment. Et encore, la situation ne sera pas à l'amélioration, dans les projets Shell et domaine de Beaurevoir, l'annonce du renoncement à construction sociale a été affirmée par le Maire.

Outre l'impossibilité de se loger, les sassenageois risquent de devoir payer l'amende pour non respect des engagements. Sassenage deviendra t-elle, la lanterne rouge de la communauté d'agglomération ?

Handicap : dans ce domaine, notre ville ne s'honore pas de respecter les minima en matière de personnel communal ; interpellé par notre représentant en comité technique paritaire, le Maire a justifié sa position sur le fait que les embauches n'avaient pas à prioriser l'handicapé.

Lorsqu'une partie des habitant-e-s de Sassenage, notamment les plus fragilisés, est laissée sur le bord du chemin, est-ce faire un procès d'intention que d'affirmer que cette politique devient partisane ? Oui, il est important de s'orienter vers le respect des minima prévus par les lois sociales, aussi bien en offrant un parc locatif aidé, qu'en créant quelques embauches réservées aux handicapés !

Plutôt que des discours, il serait grand temps de mettre les phrases sur les solidarités, en actes de gestion de notre ville.

Chantal Duranton, Yannick Belle, Odile Belvèze, Michel Barrionuevo, Véronique Ferrazzi, Marc-André Crespin, Carole Guerain, André Prochasson.

### Groupe d'intérêt communal

#### La solidarité, un engagement fort

L'allongement de l'espérance de vie, la perte d'autonomie et la fragilisation des solidarités familiales impulsée par les nombreux changements de la société actuelle (jeunes sans qualification, précarité des familles monoparentales, difficultés observées dans les familles nombreuses...) font de la politique de solidarité une priorité de la Ville de Sassenage. Ainsi, l'ensemble de nos actions marque notre volonté d'être toujours plus solidaires envers ceux qui en ont besoin.

En plus de notre solidarité envers nos aînés, qui se traduit par l'aide à domicile, l'accompagnement et le portage des repas, et notre engagement aux côtés de l'éhpad, notre politique de solidarité vise aussi l'aide sociale aux plus démunis, l'aide au logement et l'aide apportée aux personnes handicapées ou encore aux familles, et particulièrement celles qui sont en difficulté. Le CCAS est très impliqué dans ce sens, et offre justement l'écoute et la recherche de solutions en relation avec tous les services compétents, qu'ils soient municipaux ou autres. L'espace familles, nouvelle structure du CCAS, vient renforcer la plateforme déjà existante pour la famille. Il est un espace d'échanges, de rencontres et de solidarités intergénérationnelles. Nos finances sont limitées tandis que notre champ d'intervention croît sans cesse. Néanmoins notre engagement reste inchangé : améliorer le quotidien de nos concitoyens. La solidarité n'est le monopole de personne, elle est le devoir de tous, nous ne faillirons pas à nos engagements.

Jérôme Merle, Séverin Batfroi, Annie Saunier-Plumaz, Christine Durand, Philippe Evrard, Nathalie Jamois, Patrick Molinaro, Amédée Matraire, Sandrine Vitali, Valérie Belle, Georges Cornella, Yves Bernard, Assunta Rosin-Bedin, Micheline Cigna, Carmela Subias, Mohamed Benharouga, Carole Boscaro, Jérôme Giacchino, Michèle Chaussamy, Lionel Filippi, Jean-Pierre Ravetto, Isabelle Di Bartoloméo, Jean-Jacques David, Carolyne Bassani.

## ► Question de transparence



Par le maire  
**Christian Coigné**

notre volonté à Sassenage, dans le respect et la considération de tous.

Et de l'enfant au vieillard, l'accompagnement solidaire est de rigueur à Sassenage, de la qualité des installations jusqu'à celle des services. La liste serait trop longue à énumérer, avec le risque d'en oublier. Juste quelques actions récentes : une crèche pour accueillir les enfants jusqu'à leur scolarité. Une vie associative et des services d'accompagnement à la vie scolaire, complets et exemplaires. Des services à la jeunesse en pleine expansion. Un accompagnement de proximité pour l'aide à la recherche d'emploi. Des investissements importants pour la création de logements locatifs aidés : 6, 1 % du parc immobilier en 2001, 7, 8 % à ce jour. C'est encore insuffisant, mais les chantiers sont lancés pour répondre aux personnes en situation fragilisée. Un programme de quinze logements en accession sociale pour les premiers accédants. Un programme de dix maisons à 15 euros par jour. Un récent établissement d'hébergement pour les personnes âgées dépendantes (éhpad) de

80 lits.

Alors la solidarité est l'affaire de tous. Certains en parlent. A Sassenage, nous agissons.

#### Tous solidaires

En ces temps difficiles, il nous apparaît impératif de considérer sérieusement les difficultés de tous. L'égalité de la prise en compte des nécessités vitales et la possibilité pour chacun de décider de son choix de vie sont pour nous deux valeurs de réflexions et d'actions quotidiennes.

Attention, la solidarité ne peut pas être seulement contenue dans l'action sociale. Elle comprend tous les services publics mis à disposition des familles. C'est en tous les cas

L'Expression politique des groupes du conseil municipal et la Question de transparence de M. le maire portent chaque mois sur le thème du dossier. Ici, la solidarité.



## Impôts locaux. Ce qui change...

# Comprendre qui paye quoi...

Le 19 décembre 2007, lors de la présentation du budget primitif en conseil municipal, une, ou plutôt trois bonnes nouvelles « tombaient » pour les Sassenageois : pour 2008, une baisse de 16,7 % de la part communale des taxes d'habitation et sur le foncier non-bâti était votée. Une baisse que l'on voit d'ailleurs apparaître dans la colonne Commune, et qui fait passer le taux d'imposition, dans le cas de la taxe d'habitation, de 19,2 % en 2007, à 16,2 % en 2008.

Au même moment, il était en outre décidé le gel de la part communale de la taxe sur le foncier bâti.

Une volonté qui se poursuit puisque la municipalité proposera, lors du débat d'orientation budgétaire prévu en janvier 2009, le gel des taux actuels pour les six exercices à venir, soit sur la durée du mandat.

Nouveauté cette année, l'apparition d'une colonne Syndicat de communes qui n'est en fait pas une taxe nouvelle. Simplement, avant 2008, le montant était directement prélevé sur le budget de la commune sous forme de contingent.

fin de rendre ce prélèvement plus transparent pour les Sassenageois, la Ville a pris le parti de le fiscaliser dès cette année (Seyssinet, Seyssins et Fontaine l'appliqueront l'année prochaine). De cette façon, chacun a le moyen de savoir ce que coûte précisément le Sird (syndicat intercommunal de la rive gauche du Drac).

IDENTIFICATION DE VOTRE IMPOSITION					
DEPARTEMENT	ISERE				380
COMMUNE	SASSENAGE				474
LIEU DE L'IMPOSITION					0198
2008					
OCCUPANT(S)					
Identifiant	Désignation	Nature	Réserve	Parti	Année
		S	17400	1.50	7
DETAIL DU CALCUL DES COTISATIONS					
Éléments de calcul	Commune	Syndicat de communes	Inter-communale	Département	Taxe spéciale d'équipement
Base nette d'imposition	2965	2965	2965	2965	2965
Taux d'imposition	16,2 %	0,829 %	7,1 %	0,228 %	5
Cotisations 2008	376	19	165	5	565
Rappel taxes d'imposition 2007	437	-	161	5	0
Variation en valeur	-61	+19	+4	0	0
Variation en pourcentage	-13,96 %	-	+2,48 %	0 %	0 %
EVOLUTION DES IMPOSITIONS ENTRE 2007 ET 2008					
(a) Cotisations	630	590	-40	-6,35 %	0
(b) Allègements	188	148	-40	-21,28 %	0
(c) = (a) - (b) Somme à payer	442	442	0	0 %	0
LOCAUX TAXÉS : NOMBRE 02 RÉGIME P					
Taux global 2008	21,84 %	4740263551D	APPARTEMENT GARAGE-PARK	DP	442
Cotisation-référence 2003					
Le nombre d'enfants en résidence alternée bénéficiant d'un demi-abattement est de 1					
MONTANT DE VOTRE IMPÔT					
					442



▲ Compétence du Sird : la reconstruction du gymnase Fleming

## Repères

### Ville et compagnie

La Ville ne maîtrise ni les bases fiscales (qui ont progressé en 2008 de 1,8 %) fixées par l'Etat, ni les choix des autres collectivités en matière de prélèvement fiscal (Département, Région, taxe spéciale d'équipement et taxe ordures ménagères).

### Le Sird en bref

Le Sird a en charge le financement des gros projets d'investissement, notamment en matière d'équipements sportifs — à Sassenage, la reconstruction du gymnase Fleming —, ainsi que la coordination d'actions à l'échelle de la rive gauche du Drac, notamment en matière d'emploi et de prévention de la délinquance.

## Elections : recours rejeté

Après audience en date du 16 septembre 2008, le tribunal administratif de Grenoble a conclu au rejet, le 23 septembre, de la protestation, contre les élections municipales de mars 2008, de Monsieur Eric Martinez, membre de la liste conduite par Chantal Duranton.

# Nuisibles chenilles

**En cette période automnale, les chenilles processionnaires tissent leur nid dans les pins, réalisant ainsi une grosse boule blanche dans les branches. N'y voyez là rien de plaisant car ces chenilles-là sont dangereuses...**

**L**es chenilles processionnaires, groupées en colonies, se nourrissent des aiguilles des pins, entraînant une défoliation de l'arbre, et en cas d'infestation massive, son affaiblissement important ouvrant la voie à d'autres ravageurs et parasites. Si leurs longs poils sont inoffensifs, ces chenilles projettent dans l'air de minuscules poils très urticants provoquant d'importantes réactions allergiques, particulièrement pour les animaux domestiques.

L'Inra a lancé des recherches sur les moyens de lutte naturelle contre la chenille processionnaire, et il s'avère que la nidification des mésanges à proximité d'arbres infestés peut être une solution très efficace contre leur destruction. Il est donc recommandé d'installer des nichoirs à mésanges dans votre jardin, car même si elles ne trouvent pas de chenilles processionnaires, elles vous débarrasseront de toute façon de bien d'autres indésirables du jardin. Vous trouverez des nichoirs dans les



magasins spécialisés, ou vous pouvez les construire vous-même en téléchargeant les plans sur :

<http://www.lpo.fr/refugeslpo/conseils/fiches/doc/nichoir-passereaux.pdf>

Une manière à la fois simple, décorative et naturelle de combattre les nuisibles. ■

## L'environnement tient permanences

**D**epuis le 3 novembre, le service environnement de la Ville est ouvert au public afin de répondre aux nombreuses questions que chacun peut se poser en matière d'énergies renouvelables. Aussi, si vous avez des demandes relatives à des projets mettant en œuvre des énergies solaire, géothermale, éolienne ou biomasse, ou si vous souhaitez tout savoir sur les économies d'énergie – isolation, ventilation, chauffage, électricité, gaz –, ou la gestion de l'eau – récupérateur d'eau de pluie, ouvrages de prélèvement d'eau souterraine, économies –, le service environnement peut vous aiguiller.

Vous trouverez des éléments d'ordre réglementaire – déclaration de travaux préalable, périmètre des sites classés ou inscrits, diagnostic de performance énergétique, code de l'environnement ou encore réglementation thermique – mais aussi des informations sur les aides et crédits d'impôts. Enfin, si besoin est, vous pourrez être mis en relation avec les organismes compétents tels que l'Agence locale pour l'environnement,

le conseil général, le trésor public... Dernière précision : le service environnement de la Ville ne se substituera pas à un bureau d'études ! ■

Service environnement, sur rendez-vous et selon disponibilités du service, 04 76 26 72 71 ou [environnement@sassenage.fr](mailto:environnement@sassenage.fr).

### ► En bref...

**C'est du propre !** L'association Avenir (conservatoire des espaces naturels de l'Isère) et le service environnement de la Ville organisent, samedi 22 novembre, un chantier d'automne destiné à nettoyer le marais des Engenières des débris et autres gravats indésirables. Des jeunes du PIJ (Point Info jeunesse) ainsi que quelques volontaires de l'ENS (Environnement et nature à Sassenage) leur prêteront main forte.

### ► Télex

**Cinq ans déjà, et on « rempile » !** Le maire, Christian Coigné, et Amédée Matraire, adjoint chargé notamment du jumelage et de la coopération décentralisée, étaient début octobre à Sasso Marconi, la ville italienne jumelée à Sassenage, pour célébrer cinq années de rapprochement fraternel et renouveler, pour cinq nouvelles années, leur pacte d'amitié. Une invitation rendue aux Italiens le 19 avril prochain pour la signature « retour » de cet engagement. **La rocade nord sur les tablettes... et sur les planches !** Conformément aux dispositions de l'article L300-2 du code de l'urbanisme, le projet de rocade nord fait l'objet d'une grande concertation organisée par le conseil général ; concertation qui a justement prévu de faire étape à Sassenage mercredi 3 décembre dans le cadre d'une réunion publique programmée de 19h à 21h au Théâtre en Rond. **A bicyclette et en sécurité sur le pont des Martyrs.** Par courrier du 5 août dernier, le maire, Christian Coigné, témoignait à Marc Baietto, vice-président délégué à la politique des déplacements à La Métro, son inquiétude quant à la dangerosité du franchissement du pont des Martyrs pour les cycles, et le sollicitait pour que l'examen d'un projet de création d'une liaison cycle sécurisée entre Sassenage et la presqu'île scientifique soit envisagé. L'élu communautaire, qui partage l'avis de l'édile sassenageois « *sur la nécessité de sécuriser ce franchissement important dans le réseau cyclable d'agglomération* », a transmis au président du conseil général, André Vallini : « *le pont des Martyrs relève de la compétence du Département et est, à ce titre, inscrit au schéma départemental des itinéraires cyclables, et mentionné comme tel au schéma directeur vélo de la Métro* ». Une nécessité qui est donc connue de tous.



**Circulation.** Pour sortir le chemin du Drac de l'asphyxie

# Petit chemin devenu [trop] grand

**Une réunion consacrée au chemin du Drac se tenait le 29 septembre pour échanger sur les problèmes rencontrés par les riverains au quotidien. Echos...**

Les riverains du chemin du Drac sont nombreux, ce 29 septembre au soir, à avoir fait le déplacement en mairie pour exposer leurs soucis face à l'importance du trafic et à la vitesse excessive des véhicules à cet endroit. Au vu des comptages routiers effectués la semaine précédente, il faut admettre que certaines données portent en effet à réflexion.

Entre le 17 et le 23 septembre, 8 142 véhicules ont emprunté le chemin du Drac dans le sens ouest/est – c'est-à-dire Sassenage/Grenoble – et 4 199 dans l'autre sens. A première vue, on remarque un déséquilibre important. Mais ce n'est pas tout. En approfondissant l'analyse, on constate l'importance du nombre de poids lourds qui passent par là, principalement dans le sens ouest/est – 541 contre 74 dans l'autre sens –, alors même que des panneaux de signalisation leur indiquent une interdiction de circuler, sauf trafic local.

La vitesse de ces poids lourds est un autre fait inquiétant. En effet, si l'allure moyenne des véhicules légers est toujours inférieure à 50km/h, celle des poids lourds, dans le sens Sassenage/Grenoble, est de 62 km/h. Un résultat d'autant plus inacceptable que si l'on entre dans le



détail, de trop nombreux véhicules roulent entre 70 et 100 km/h, au lieu des 50 autorisés. Et visiblement les trois chicanes n'ont pas l'effet dissuasif escompté.

## Aménager, en bonne intelligence...

Bien sûr, des solutions sont évoquées. « Pourquoi ne pas créer des plateaux rehausseurs ? » demande un habitant. Le maire indique qu'ils réduiraient certes la vitesse, mais qu'ils ont l'inconvénient d'occasionner beaucoup de bruit au moment de leur franchissement. « On pourrait mettre la rue en sens unique » propose un autre Sassenageois. Ceci diminuerait de fait le nombre de véhicules transitant par cette voie. Pour autant, sans risques venant d'en face, les conducteurs ont tendance à accélérer.



## ▶ Repères

Comptages routiers effectués du 17 au 23 septembre

### ■ SENS SASSENAGE/GRENOBLE

#### Véhicules légers

Total campagne : 7 601  
Trafic moyen/jour : 1 086  
Vitesse moyenne : 36 km/h  
V85<sup>(1)</sup> : 47 km/h  
V15<sup>(2)</sup> : 30 km/h

#### Poids lourds

Total campagne : 541  
Trafic moyen/jour : 77  
Vitesse moyenne : 62 km/h  
V85<sup>(1)</sup> : 87 km/h  
V15<sup>(2)</sup> : 38 km/h

### ■ SENS GRENOBLE/SASSENAGE

#### Véhicules légers

Total campagne : 4 125  
Trafic moyen/jour : 589  
Vitesse moyenne : 37 km/h  
V85<sup>(1)</sup> : 48 km/h  
V15<sup>(2)</sup> : 27 km/h

#### Poids lourds

Total campagne : 74  
Trafic moyen/jour : 11  
Vitesse moyenne : 36 km/h  
V85<sup>(1)</sup> : 51 km/h  
V15<sup>(2)</sup> : 16 km/h

(1) Vitesse en dessous de laquelle 85 % des usagers roulent

(2) Vitesse en dessous de laquelle 15 % des usagers roulent

Rétrécir la chaussée pourrait être une solution.

Sont ensuite évoqués l'emplacement des arrêts de transport scolaire, les logettes à containers, les trottoirs, ainsi que les problèmes d'assainissement dont les travaux, du ressort de La Métro, doivent être effectués avant toute intervention consécutive de la Ville « afin de ne pas faire et défaire ».

En bref, et pour répondre au mieux aux attentes des riverains, les pistes évoquées doivent chacune être minutieusement étudiées.

A suivre...

**Conseils de secteur. Première commission Vie de quartier pour poser les bases**

## Éléments de charte

**Jeudi 23 octobre, le maire réunissait les cinq membres<sup>(1)</sup> qui composent la commission Vie de quartier afin d'acter un certain nombre de décisions en rapport avec la mise en place des futurs conseils de secteur ; décisions qui seront bien sûr reprises dans la charte. Retour sur cette première réunion...**

**L**es inscriptions pour être membre de son conseil de secteur sont closes depuis le 13 octobre, et les résultats sont plutôt satisfaisants : les quatre secteurs ont atteint le nombre minimum de membres requis, à savoir quatorze.

Pour autant, d'une façon globale, certains éléments n'étaient pas précisés et demandaient l'avis de la commission Vie de quartier afin de les faire figurer dans la charte des conseils de secteur qui sera adoptée en conseil municipal.

Voici donc les principaux points abordés...

Hormis les élus en charge des secteurs, membres de droit, la question s'est posée de savoir si les autres conseillers municipaux pouvaient participer à un conseil de secteur sachant qu'ils ont accès à l'information par d'autres biais (commissions, conseil municipal). Une question d'autant plus importante que tous les conseils de secteur affichent déjà largement complet. Après débat, la commission prend le parti de favoriser la

participation des habitants en leur donnant prioritairement la parole, et ne valide donc pas les neuf candidatures d'élus.

Autre question soulevée : le nombre de participants, sachant que les secteurs sud et nord comptent plus d'inscrits que de places disponibles au départ. Les membres de la commission décident finalement que toutes les personnes – non élues – ayant fait acte de candidature pourront participer aux conseils de secteur. Aussi, le secteur sud comptera-t-il vingt membres, et le secteur nord, dix-huit, au lieu des quatorze préalablement annoncés.

Enfin, les membres de la commission ont eu à choisir le logo qui représentera désormais les conseils de secteur. Découvrez plutôt...

(1) Séverin Batfroi, Valérie Belle-Berthollet, Mohamed Benharouga, Yves Bernard et Carole Guérain.



DÉMOCRATIE DE PROXIMITÉ  
**CONSEILS DE SECTEUR**



## ► Travaux

### A propos des travaux d'eau

Sassenage en pages n°131 – octobre 2008<sup>(1)</sup> évoquait les travaux qui sont prévus au cours de l'automne sur le réseau d'eau potable au niveau de la rue de la Morillière. Suite à une consultation auprès des entreprises afin de déterminer l'offre économiquement et techniquement la plus intéressante, celle retenue est entrée en phase de

préparation de chantier.

A cet égard, les riverains seront contactés par l'entreprise, accompagnée de la commune et d'un agent de la Saur, afin d'aborder les modalités de reprise de leur branchement sur la partie publique.

(1) Lire « Entre deux eaux », en page 15.





## ► Travaux

### Lever le pied rue de la République

Le 22 septembre dernier, Yves Bernard, conseiller délégué aux travaux, à la voirie et aux réseaux rencontrait des riverains de la rue de la République inquiets pour leur sécurité en raison de la vitesse excessive de certains véhicules. Il faut dire qu'à l'endroit du croisement de cette rue avec l'accès au centre associatif Saint-Exupéry, l'aménagement est tel que certains automobilistes n'hésitent pas à accélérer du fait d'une excellente visibilité. Or ces « chauffards » sont en totale infraction avec le code de la route puisqu'ils entrent en zone 30, notamment matérialisée par une signalisation résine au sol.

Le dossier est désormais entre les mains du bureau d'études de la direction de l'aménagement urbain qui devra, au-delà de l'étude de ce seul point, proposer un projet d'aménagement global de ce secteur.



## [Presque] déjà Noël !

La mise en place des illuminations de Noël a commencé et est déjà quasiment terminée. Il faut dire qu'avec cent trente motifs à accrocher en hauteur, le service festivités de la Ville avait plutôt intérêt à ne pas attendre le dernier moment ! Seule la façade de la mairie doit encore être parée de mille feux, et tout sera fin prêt pour le 2 décembre.



## Sassenage en fleurs

Dans le cadre d'une gestion raisonnée pluriannuelle, une bande de quatre-vingts mètres carrés de prairie fleurie a été plantée rue Jean Moulin. La floraison, qui aura lieu d'avril à juillet, laissera apparaître une trentaine de fleurs différentes (camomilles, giroflées, pavots de Californie, bleuets et autres vivaces d'une hauteur moyenne de cinquante à soixante centimètres). L'objectif est de créer des espaces fleuris et d'améliorer la biodiversité tout en diminuant l'entretien des dépendances vertes, notamment en supprimant les tontes.

En 2009, d'autres espaces d'accompagnement de voirie ou abords de bâtiments communaux devraient être fleuris de la sorte.

Par ailleurs, les plantes annuelles à fleurissement estival ont été enlevées des massifs et ont été remplacées par des pensées, des myosotis, des giroflées et des choux d'ornement. Dans le même temps, des bulbes de tulipes et de narcisses ont été mis en terre entre les vivaces de ces massifs, et fleuriront au printemps.

## ► En bref

### Pour sécurité

Des potelets ont été posés sur le parking de l'école des Pies afin de sécuriser les lieux lorsque les enfants entrent et sortent de l'établissement.

### Tout est posé

Les travaux de réaménagement de la rue du Vercors sont maintenant achevés. Du mobilier a en effet été posé au droit du carrefour de cette rue et du chemin des Côtes.

### Priorité à qui monte

Priorité à ceux qui montent ! C'est ce que précise le code de la route. Il a malgré tout été nécessaire de poser un panneau indiquant cette priorité au niveau de l'arrêt de bus du Vieux

Donjon. A cet endroit, une voiture et un car ne peuvent en effet pas se croiser du fait de l'étroitesse de la chaussée.

**Economie. Une lettre pour tisser du lien en un clic !**

## Synapse, évidemment !

Sans rentrer dans des considérations médicales, la synapse est « la région de contact entre deux neurones ». Bien que ce ne soit pas flagrant a priori, concédons-le, cette définition colle parfaitement à l'objectif de la newsletter lancée début octobre à l'adresse des acteurs économiques, d'où le choix, donc, d'en faire son nom !

C'est encore un peu flou ? Quelques explications rapides, et vous verrez, Synapse vous apparaîtra comme une évidence ! En illustrant l'idée de connexion — en l'espèce, fédérer les acteurs économiques —, et plus largement la perspective de réflexions communes, avec là, une référence toute faite aux neurones, Synapse résume en effet la vocation de ce nouvel outil dédié à l'économie locale : créer du lien et réfléchir ensemble...

Que ce soit en matière d'information sur les grands projets qui se profilent

(pôle commercial de l'entrée sud de la ville, zone de Clémencières, projet Giant...) et qui constituent pour Sassenage de nouveaux défis économiques, ou sur le plan de l'accompagnement quotidien des commerçants, artisans et dirigeants d'entreprise, Synapse est là !

Le « numéro zéro » tendait à expliquer la démarche et les objectifs de cette newsletter. Petit message aux intéressés : le prochain, c'est promis, sera moins institutionnel et plus informatif (informations juridiques et pratiques à avoir en tête, dates à retenir, portraits d'entreprises sassenageoises, chiffres-clés de l'éco locale...). Synapse évoluera aussi au fil des attentes et besoins « soufflés » par les intéressés, pour devenir « leur » outil de communication, et un réflexe ! ■



### ► Repères

Vous êtes commerçant, artisan ou dirigeant d'entreprise sassenageois, et vous n'avez pas encore communiqué votre adresse de messagerie électronique pour être l'heureux destinataire de Synapse ? Qu'à cela ne tienne ! Faites-vous connaître auprès de Deborah Manin au centre technique municipal (4 rue Pierre de Coubertin ou 04 76 26 72 71). Et si vous n'êtes pas « équipé », faites-lui signe aussi !

**Economie. Il castello, nouvelle adresse de la cuisine italienne**

## À l'assaut des saveurs d'Italie

**D**epuis fin septembre, la pizzeria Il castello<sup>(1)</sup> a ouvert ses portes au numéro 9 du chemin du Billery, proposant dans un premier temps des pizzas à emporter, et bientôt une sandwicherie à l'italienne, de la restauration sur place, et pourquoi pas un service de livraison à domicile.

Sassenageois de 33 ans passionné d'Italie et de cuisine italienne, Victor Nichilo est devenu pizzaiolo sur le tas, en apprenant non seulement de ses amis, mais aussi et surtout de « la famille au pays ».

Les pizzas de Victor ont déjà fait des heureux dans plusieurs restaurants

grenoblois, puis à son camion stationné sur le parking de Champion (aujourd'hui Carrefour market). Et aujourd'hui avec Il castello, il souhaite « faire connaître une cuisine typiquement italienne ». Entre autres spécialités, « les panzerotti, la foccacia... Un régal ! »

Italien jusqu'au bout des doigts, Victor a choisi de travailler des produits frais en provenance de « là-bas » (mozzarella, farine) et cuits au feu de bois. Pour la sandwicherie, il veut faire connaître autre chose que la pizza, « par exemple un panini, un vrai ! ». Bref, toutes les saveurs de l'Italie dans un château ! ■



(1) Il castello, le château en français, en référence au château des Blondes tout proche  
Il castello, 9 chemin du Billery, 06 18 32 07 53.  
Pizzas à emporter de 18h à 22h30.

### ► Téléx

**Le multisport prêt à chausser les spatules.** La saison de ski du multisport se prépare dès à présent. Notez plutôt : inscriptions dès le 26 novembre à partir de 8h30 (1<sup>er</sup> étage de la mairie), pour un début d'activité mercredi 7 janvier 2009 à l'Alpe du Grand Serre (12h-18h). La formule ? Huit séances encadrées par des moniteurs ESF, et un passage de tests en fin de cycle. Renseignements : service des sports, 04 76 27 85 27. **Colis ou repas, faites votre choix !** Si vous êtes né(e) au plus tard en 1940, vous pouvez prétendre au colis ou au repas de Noël. Il vous suffit en effet de vous inscrire auprès du CCAS sur présentation de votre carte d'identité et d'un justificatif de domicile. Renseignements : CCAS, 04 76 26 34 90.



# Réminiscences lointaines

**Laurence Perain, lauréate de l'Automne des peintres 2008, dévoile son univers, l'Afrique, pour mieux livrer les clés de sa peinture, émotionnelle. Une de ces rencontres qui ne s'oublie pas...**

C'est dans son atelier baigné d'une lumière chaleureuse que Laurence Perain nous accueille avec une douceur naturelle. Un agencement boisé, des tableaux aux murs et au sol, de très longues toiles roulées, une grande table à dessin qui autorise la création... Le décor est brossé. L'artiste propose une infusion qui fleure bon les épices de là-bas... Il n'en fallait pas moins pour se laisser transporter vers une autre terre, l'Afrique, source d'inspiration où la peintre puise à foison pour

partager, à travers ses toiles, son idée du bonheur. Ce sont les voyages, et plus particulièrement le vieux continent, qui lui permettent de se découvrir, se réaliser, rencontrer l'autre, échanger. « *Les voyages c'est comme un livre ouvert, c'est nourrissant !* »

Imprégné d'Afrique, « **Ma peinture est émotionnelle** » son art sort de terre avec de puissantes racines, et embrasse le ciel comme un arbre de vie. Pas d'artifice, juste une profondeur mise à nu. « *La pauvreté fait qu'on est face à l'essentiel en oubliant nos biens matériels et notre superficialité... Je me laisse m'imprégner et je suis mon instinct* ». La peinture de Laurence Perain ne ressemble donc à aucune autre. Elle est l'émanation d'une certaine



harmonie entre l'âme et l'art, réalisée en totale liberté. « *Ce que je peins, je le fais en accord avec moi-même, c'est ce qui fait la richesse d'un artiste.* »

Honorée d'avoir reçu le prix du jury 2008 de l'Automne des peintres, l'artiste voit en cette récompense « *un petit bonheur qui lui donne envie de continuer* » ■

Laurence Perain, 34 bis rue Nicolas Chorier à Grenoble (accès handicapés).  
Visites, stages, cours sur rendez-vous : 06 20 70 85 41 ou [www.laurence-perain.fr](http://www.laurence-perain.fr).



## Un ami nommé Noah

Noah, pour les enfants, c'est avant tout Yannick. Non pas le joueur de tennis — une question de génération ! —, mais le chanteur... Sauf qu'un Noah peut en cacher un autre ! C'est en effet Zacharie, « le père de... » mais pas seulement, qui était à Sassenage le 3 octobre. Une visite qui n'avait d'ailleurs rien à voir avec le sport : pour Zacharie, et bien qu'il en soit très fier, pas question de parler du « fiston », et pas davantage de sa propre carrière de footballeur professionnel (footballeur camerounais et par ailleurs défenseur du club de Sedan-Torcy avec lequel il gagne

la coupe de France en 1961, pour la petite histoire). L'objet de sa visite : présenter le Noah country club, son grand complexe sportif et éducatif de Yaoundé (Cameroun), et voir dans quelle mesure un rapprochement est envisageable entre les enfants de Sassenage et de Yaoundé. Dans cet esprit, il a choisi de



se rapprocher de l'école des Pies, où les enfants de son neveu sont scolarisés. Film et photos à l'appui, il s'est prêté à un sympathique moment d'échanges avec les enfants et l'équipe enseignante, ravi, en fin de journée, « *d'avoir trouvé une envie des deux côtés* », et que « *des liens simples et forts en amitié soient nés* ».

Que ce premier contact soit ou non suivi d'effet, cette visite fut incontestablement une belle rencontre, dépaysante et enrichissante, et au-delà, un véritable honneur pour la commune. Lui assurer ce petit clin d'œil semble la moindre des choses... ■

## Quand la lecture forme la jeunesse !

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet, la médiathèque compte dans ses rangs une nouvelle animatrice jeunesse, Nadège Twactmann.

Titulaire d'un DUT information et communication, et forte de six ans d'expérience, cette jeune Sassenageoise de 27 ans est passionnée des livres depuis son enfance.

Hormis le fait d'intégrer une équipe dans une commune d'une taille importante, Nadège a choisi la médiathèque car « *elle ouvre d'autres perspectives de travail, avec la possibilité de faire des activités très diversifiées* », mais surtout parce qu'elle aime particulièrement le secteur de la jeunesse.

Outre ses missions internes et d'accueil, elle anime certaines séances de l'Heure du conte et propose en outre des actions culturelles pour les classes de maternelle et de CP des quatre groupes scolaires sassenageois régulièrement en visite à l'Ellipse ; des séances qui ont pour but de leur expliquer le fonctionnement de la médiathèque, notamment le classement par étiquettes, et plus largement de leur faire découvrir le monde du livre. Une sensibilisation basée à la fois sur le dialogue avec l'enfant et sur des séances de lecture.

Vendredi 10 octobre, pour son baptême du feu, la documentaliste avait décidé de leur faire découvrir Jeanne Ashbé, auteur spécialisée des tout-petits. De quoi partager largement sa passion des livres avec ces chères petites têtes blondes !

Prochaine Heure du conte, mercredi 19 novembre à 16h30, pour les 4-6 ans : « *Histoires de loups pour les p'tits loups* ».



**Humour. Un duo explosif**

## Excès de rire

**Sur leur passage, les Bonimenteurs, rois de l'impro, déclenchent une tornade de rire. Il faut donc s'attendre à un avis de tempête le 29 novembre au Théâtre en Rond, où tous les abus sont permis. Didier Landucci, l'un des protagonistes des Bonimenteurs, a accepté de répondre à nos questions...**

**À** Avignon, depuis cinq ans, vous faites salle comble pendant quatre semaines. Comment l'expliquez-vous ?  
*Sans me vanter, on est complet quelle que soit la salle. C'est un spectacle très famille, chacun s'y retrouve. Les gens viennent et reviennent à volonté. Ce n'est jamais le même spectacle. Nos personnages sont universels...*

Quels sont les sujets à éviter dans le rire ?

*On peut rire de tout mais pas n'importe quand ! Il n'y a pas de sujet tabou, tout est dans la manière de le traiter, avec délicatesse et sans maladresse.*

Vous est-il déjà arrivé de tirer un sujet impossible à jouer ?

*Non. On peut toujours contourner le thème, lui trouver un autre angle !*

Quels sont les thèmes récurrents ?

*L'amour, le sexe, l'argent... C'est de qui*

*intéresse les gens... Ce sont des thèmes universels !*

La panne d'inspiration, ça vous arrive ?  
*C'est très rare, et quand ça arrive, on s'entraide, et le public n'y voit rien !*

Le public joue-t-il toujours le jeu ?  
*Qu'est-ce qu'on s'amuse avec lui !*

D'où puisez-vous votre inspiration pour créer vos personnages ?  
*On observe énormément ! On est de véritables éponges !*

Vous semblez grossir le trait de vos personnages, est-ce toujours le cas ?  
*Ils sont bien marqués en effet, mais comme beaucoup de gens dans la vraie vie ! Je ne renie pas la caricature quand elle est faite avec sincérité. L'important, c'est de faire passer des émotions...*

Sur votre affiche, vous apparaissez comme deux génies. Vous qualifiez-



vous comme tels ?

*C'est une idée de l'infographiste ! Nous nous voyons plutôt comme les génies qui exaucent les vœux !*

Prescrieriez-vous votre spectacle pour combattre la morosité actuelle ?

*C'est un peu prétentieux ! Mais sans être racoleur, il contient tous les ingrédients pour se marrer !*

Pour un directeur de théâtre, c'est un « Spectacle qui devrait être financé par la sécurité sociale ! » ■

*Les Bonimenteurs, avec Jean-Marc Michelangeli et Didier Landucci, collaboration artistique de Carlo Boso. Théâtre en Rond, samedi 29 novembre à 20h30. Renseignements et réservations : 04 76 27 85 30.*

## Terreur au théâtre

**La compagnie des Brigands de la Plume, connue sur Sassenage depuis 1989, « vibre à l'idée de pouvoir rejouer au Théâtre en Rond ». Ce sera justement une réalité courant novembre, où les célèbres Brigands présenteront « Les physiciens » de Dürrenmatt, à cinq reprises.**

**L**a pièce se déroule à huis clos, dans le salon d'une clinique psychiatrique tenue par une infirmière bossue et célibataire. Menée comme un polar, l'intrigue commence par le meurtre de deux

infirmières. Les présumés coupables sont des malades se prenant pour des chercheurs, dont les noms ne sont autres que Newton, Einstein et Möbius.

Le tragique frôle en permanence le comique grinçant ou grotesque, mêlant des rebondissements en série et permettant ainsi à l'auteur d'affirmer ses théories.

Dürrenmatt a écrit cette pièce dans les années soixante, en pleine Guerre froide, ce qui nous amène à nous interroger tout le long : est-ce un monde réel ou irréel ? Qui est qui ? Les savants sont-ils fous ? Criminels ? Le spectateur est amené à s'interroger sur des questions éthiques quant au monde dans lequel il vit. Mais ne vous y trompez pas ! La pièce de Dürrenmatt est drôle et décalée malgré le côté sombre de l'histoire et des armes, puisque les enjeux concernent ici

l'humanité entière.

Une mise en scène grinçante et un dénouement étonnant ! ■

*Les Physiciens, les 12, 13, 14 et 15 novembre à 20h30, le 16 à 17h au Théâtre en Rond. Renseignements : 04 76 27 85 30.*





## 19

Vendredi 7 novembre à 20h30

## Macadam tap

Quatuor délirant - claquettes fantaisistes



Plein tarif : 20 € • Tarif réduit : 18 €  
Tarif adhérent : 15 €

Samedi 22 novembre à 20h30

## Le cri du chœur

Quatuor polyphonique

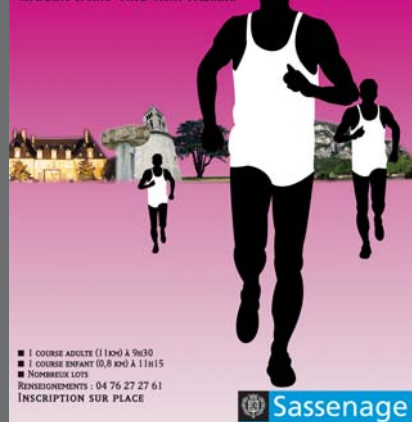


Plein tarif : 15 € • Tarif réduit : 13 €  
Tarif adhérent : 10 €

Théâtre en Rond

6 rue François Gerin, 38360 Sassenage  
Infos : 04 76 27 85 30

18<sup>ÈME</sup> CORRIDA  
SASSENAGE  
9 NOV. 2008  
COMPLEXE SPORTIF PAUL VIEUX MELCHIOR



■ 1 COURSE ADULTE (11h30 à 19h30)  
■ 1 COURSE ENFANT (0,8 km à 11h15)  
■ NOMBREUX LOTS  
RENSEIGNEMENTS : 04 76 27 27 61  
INSCRIPTION SUR PLACE

Sassenage

► Spectacle ► Musique ► Fête ► Culture ► Marché ► Sport ► Divers

Jeudi 6 novembre

### ► Signature de la convention

Coup de pouce Clé pour les écoles Vercors et des Pies  
Espace Henriette Gröll  
à 18h30

Jeudi 6 novembre

### ► Don du sang

Salle « Centre évacuation »  
au CCAS de 16h30 à 19h30

Vendredi 7 novembre

### ► Macadam tap

Théâtre en Rond à 20h30

Dimanche 9 novembre

### ► Brocante des enfants

Gymnase des Pies  
de 9h30 à 17h

Dimanche 9 novembre

### ► 18<sup>ème</sup> Corrida de Sassenage

Stade Paul Vieux Melchior  
à partir de 9h30  
Inscriptions sur place

Mardi 11 novembre

### ► Commémoration

du 90<sup>ème</sup> anniversaire de l'Armistice 1914/1918  
Place Général Delestraint (Côtes) à 11h  
Esplanade mairie à 11h30

Du 12 au 16 novembre

### ► Les Physiciens

Par les Brigands de la Plume  
Théâtre en Rond  
Du 12 au 16 à 20h30,  
le 16 à 17h  
Infos : 04 76 53 09 67  
ou bdlplume@yahoo.fr

Vendredi 14 et samedi 15 novembre

### ► Bourse aux jouets et déguisements

Espace familles  
Dépôt vendredi 14 de 9h à 18h  
Vente samedi 16 de 8h45 à 12h  
Infos : 04 76 26 34 90

Samedi 15 et dimanche 16 novembre

### ► Salon des vignerons

Inauguration le 15 à 12h30

Gymnase des Pies

Renseignements : La Suzienne, 04 76 27 51 17

Mercredi 19 novembre

### ► L'heure du conte

« Histoires de loups pour les p'tits loups »  
Médiathèque l'Ellipse à 16h30  
Infos : 04 76 85 95 55

Mercredi 19 novembre

### ► Audition de l'école de musique

Salle de l'ancienne crèche  
à 18h30

Jeudi 20 novembre

### ► A la santé d'Epicure et de Bacchus

Soirée Beaujolais  
Château de Sassenage  
à 19h30  
Réservations obligatoires : 04 38 02 12 04

Jeudi 20 novembre

### ► Conseil municipal

Espace Henriette Gröll à 19h

Jeudis 20 et 27 novembre

### ► Séances de remise à niveau

du Code de la route (avoir + de 20 ans de permis de conduire)  
Organisées par l'Espace familles et l'association Agir  
Participation : 8 €  
Espace familles de 14h à 17h  
Infos/inscript. : 04 76 26 34 90

Vendredi 21 novembre

### ► Bal folk

Avec Rigodons et Traditions et Ensemble  
Maison des Clubs à 20h45  
Entrée : 3 €  
Infos : 04 76 27 58 84

Samedi 22 novembre

### ► Le cri du chœur

Quatuor polyphonique  
Théâtre en Rond à 20h30

Samedi 22 novembre

### ► Repas dansant

organisé par la Confrérie du Bleu

Vercors-Sassenage

et l'orchestre d'harmonie  
Entrée : 25 € (15 € : 4/10 ans)  
Gymnase des Pies dès 19h30  
Réservations obligatoires avant le 10 novembre  
auprès de l'office de tourisme : 04 76 53 17 17

Dimanche 23 novembre

### ► Concert de la Sainte-Cécile

Par l'orchestre d'harmonie l'Echo des Cuves et l'harmonie de Chatte  
Théâtre en Rond à 17h  
Infos : 04 76 26 01 45

Lundi 24 novembre

► Soirée d'échanges sur la « séparation »  
Réservée aux familles de la halte-garderie et de l'unité d'accueil occasionnel du multi-accueil  
Espace familles de 20h à 22h  
Infos : 04 76 26 34 90

Mercredi 26 novembre

### ► Soirée-débat

« L'estime de soi chez le tout-petit »  
organisée par le Ram Pour les parents et assistantes maternelles  
Multi-accueil de 20h à 22h  
Entrée libre  
Infos : 04 76 53 32 90

Vendredi 28 novembre

### ► Souper spectacle

« Aux sources du Grand Siècle – Textes de La Fontaine »  
Château de Sassenage à 20h  
Réservations obligatoires : 04 38 02 12 04

Vendredi 28 novembre

### ► Soirée jeux en famille

Organisée par la ludothèque  
Espace familles à 20h  
Infos : 04 76 26 34 90

Samedi 29 novembre

### ► Les Bonimenteurs

Improvisation  
Théâtre en Rond à 20h30  
Réservations : 04 76 27 85 30